

Sind die Kekse bei dir drüben?

Wir haben Brot.

Mir ist kalt.

- Bist du noch bei uns, Brett?
- Ja.

- Ich fühl' mich wie tot.
- Weißt du, dass du auch so aussiehst?

Ach ja! Ich hab' vergessen,  
euch etwas zu sagen.

Bevor wir anlegen, sollten wir  
noch unsere Anteile besprechen.

Brett und ich denken,  
wir sollten ganze Anteile bekommen.

Parker und ich denken, die Anteile sind  
noch nie gerecht aufgeteilt worden.

Alle anderen bekommen mehr als wir.

Dallas, "Mother" möchte dich sprechen.

Ja, hab's gesehen.  
Das gelbe Licht ist nur für mich.

Okay, anziehen, hä? Parker?

Darf ich meinen Kaffee noch austrinken?  
Er ist das einzig Gute auf diesem Schiff.

Morgen, "Mother".

- In Ordnung?
- Okay.

Verbinde uns.

Danke.

- Wo ist die Erde?
- Das solltest eigentlich du wissen.

Das ist nicht unser System.

Scannen.

Ich glaub' das nicht.

Ruf die Flugkontrolle.

Hier is Lastenschiff Nostromo,

von den Solomonen,  
Registrierungsnummer 180924609,

Antarctica Flugkontrolle bitte melden.  
Hören Sie uns? Over.

Lastenschiff Nostromo  
von den Solomonen.

Registrierungsnummer 180924609.

- Nichts.
- Versuch's noch mal.

Antarctica Flugkontrolle bitte melden.  
Hören Sie mich, Antarctica? Over.

Ich hab's gefunden,  
gleich bei Zeta II Reticuli.

Wir haben den äußeren Rand  
noch nicht erreicht.

Unglaublich.

Was zum Teufel  
machen wir hier draußen?

Weiß nicht.  
Wovon zum Teufel sprichst du?

Das ist nicht unser System.

Das weiß ich.

Ist dir schon mal aufgefallen,  
dass die nie hier runter kommen?

Hier ist die eigentliche Arbeit,  
nicht wahr?

Aus diesem Grund bekommen wir auch nur  
die Hälfte von deren Anteil. Unsere  
Zeit ist deren Zeit, so sehen die das.

Ich weiß, warum die nie hier runterkommen.  
Wegen dir. Du hast keine Persönlichkeit.

- Du sitzt auf meinem Platz. Kann ich da hin?
- Ja. Klar.

Was machen wir jetzt, Baby?

Nun, wie ihr wisst, sind wir noch nicht zu Hause. Wir sind erst auf dem halben Weg.

- Was?
- "Mother" hat unsere Reise unterbrochen.

Warum?

Sie ist für gewisse Umstände  
so programmiert. Wie jetzt.

Es scheint, sie hat eine Übertragung  
unbekannten Ursprungs aufgefangen.

- Sie hat uns deswegen geweckt.
- Eine Übertragung? Da draußen?

Was für eine Art Übertragung?

Akustische Signale  
im Abstand von 12 Sekunden.

- SOS?
- Weiß nicht.
- Menschlich?
- Unbekannt.
- Und nun?
- Wir sind verpflichtet, gemäß Absatz...

Ich sage das nur ungern, aber das hier  
ist ein Fracht-, kein Rettungsschiff.

- Stimmt.
- In meinem Vertrag steht nichts  
von solchen Pflichten.

Und was ist mit dem Geld? Wenn du  
mir Geld gibst, dann tue ich's gern.

Also noch mal zu unseren Anteilen.

Können wir nochmals über sie reden?

Eine Klausel im Vertrag besagt,  
"Jede systematisierte Übertragung ...

... die intelligenten Ursprungs  
sein kann, muss untersucht werden ...

Ich will nach Hause und feiern.

Parker, hör dem Mann zu!

... Widersetzung der Anweisungen  
resultiert im Verlust aller Anteile."

Kein Geld.

- Nun, ja!
- Wir gehen rein.

Ja. Wir gehen rein, ja?

Wir können das alles hören, Lambert?

- Guter Gott.
- Hört sich gar nicht an wie irgendein Funksignal das ich kenne.
- Vielleicht ist es eine Stimme.
- Werden wir bald wissen. Innen automatisch ansteuern?

Was war die Position?

6550-99.

Okay, habe das richtige Quadrant gefunden.

Besteigung: 6 Minuten, 20 Sekunden.  
Neigung: 39 Grad, 2 Sekunden.

OK. Gesetzt das auf den Schirm für mich.

In Ordnung. Das ist es.

Ein Planetoid. 1,200 kilometres.

- Sehr klein.
- Und die Umdrehung?
- Ungefähr 2 Stunden.
- Wie liegt die Schwerkraft?

0.86.

Man kann drauf gehen.

Nähern uns orbitaler Flugkontrolle.

Äquatorialer Orbit gesichert.

5, 4,

3, 2,

1.

DOR abgestimmt.

- Wie steht's mit den Hebern?
- Wie ist der AC-Druck?

48 Sekunden Count-down.

Alles klarmachen zum Abkuppeln.

20 seconds.

18, 17 ...

12, 11, 10,

9, 8, 7,

6, 5, 4,

3, 2,

1, Schleuse!.

Lösen.

Frei.

Das Geld ist sicher.  
Bringen wir sie runter.

- 92 Grad drehen, Backbord gieren.
- Fertigmachen.

Ich krieg' nichts rein.

Turbulenzen.

Wir fliegen. Wenn sie jetzt  
abfällt, fangen wir's wieder auf.

Die Startdämpfung schaltet sich gleich ab.  
Festhalten, es wird einen kleinen Stoß geben.

Was zum Teufel war das?

Druckabfall. Müssen eine  
Schutzplatte verloren haben.

Das ist nicht so schlimm.

Ich krieg' immer noch nichts rein.

Ja. Fällt jetzt.

Fällt immer noch.

Wir haben's.

Bring sie runter.

Navigationsscheinwerfer an.

9, 8,

7, 6,

5, 4,

3, 2, 1.

Antriebsmaschinen stoppen.

Was zum Teufel ist passiert?

- Ich will eine klare Antwort!
- Ist der Rumpf gebrochen?

Ich kann nichts sehen.  
Wir haben noch Druck.

- Versuch den Bildschirm.
- Warum?

Sekundäre Stromeinheit ausgefallen.

Drei bis vier Zellen sind tot.

- Ist es das?
- Nein, warte.

Wir können das hier draußen sowieso  
nicht reparieren. Wir müssen ein  
paar von diesen Leitungen richten.

Trockendocken.

Trockendocken.  
Sag ihm, er soll trockendocken!

Wir könnten das hier draußen  
sowieso nicht reparieren.

Um das zu tun, müssen wir trockendocken.

Was sonst?

Einige Teile sind verdreckt. Müssen  
gereinigt und Druck draufgegeben werden.

Wann sind wir wieder funktionsfähig?

- W-w-was...?
- 17 Stunden, sag's ihr.

Mindestens 25 Stunden.

Fang mit den Schalttafeln an.  
Ich bin gleich unten.

- Warum zum Teufel kommt sie hier runter?
- Sie sollte mir lieber aus dem Weg gehen.

Schon irgendeine Antwort?

Nein, gar nichts. Außer der gleichen Übertragung alle 12 Sekunden.

Alle anderen Kanäle sind tot.

Wirf die Scheinwerfer an.

Mit diesem Schiff  
können wir nirgendwohin fliegen.

"Mother" sagt, die Sonne geht  
in 20 Minuten auf.

- Wie weit sind wir von der Übertragungsquelle weg?
- Nordöstlich. Etwas weniger als 2.000 Meter.

Zu Fuß erreichbar?

- Kannst du mir atmosphärische Daten geben?
- Ja.

Oh!

Fast wie in der Urzeit.

Träger Stickstoff. Hohe Konzentration  
an Kohlendioxid-Kristallen. Methan.

- Ich arbeite an Spuren von Elementen.
- Noch etwas?

Ja. Es gibt... Gestein, Lavabasis.

- Sehr kalt, weit unter dem Gefrierpunkt.
- Mm-hm.

Ich gehe freiwillig  
mit der ersten Gruppe raus.

Ja, in Ordnung.

- Du auch, Lambert.

- Okay.

Du kümmerst dich besser um die Waffen.

- Ich kann überhaupt nichts sehen!
- Ash, empfängst du etwas?

Ich habe guten Empfang hier.

Klar und deutlich.  
Halt die Verbindung!

Los.

He, Ripley!

He, Ripley.  
Ich möchte dich was fragen!

Wenn die finden, was sie suchen,  
kriegen wir dann ganze Anteile?

Mach dir keine Sorgen, Parker.  
Du kriegst, was du kriegst.

Ich mach' überhaupt keine Arbeit  
mehr, bis das nicht geklärt ist.

Brett, dir steht rechtlich ein Anteil zu.

- Was?
- Warum verpisst du dich nicht einfach?
- Was?
- Was hast du gesagt, Rip?

Wenn ihr Probleme habt,  
ich bin auf der Brücke.

He, Ripley, komm zurück!

- Du Scheißkerl!
- Was ist los?

Kann einen Dreck erkennen.

Hör auf zu meckern.

- Ich meckere gern.
- Komm schon, hör auf.
- Ash, kannst du das sehen?
- Ja.

So etwas habe ich noch nie gesehen.

Es ist sehr eigenartig.

Das kann man wohl sagen.

In Ordnung.

Wir gehen in die zweite... Position.

Was ist das?

Lass uns hier abhau'n.

Wir sind schon so weit  
gekommen. Wir müssen weiter.

Kannst du das noch mal sagen?

Scheiße!

Ash, wie du siehst,  
ist es schwer zu beschreiben.

Ich gehe zurück zum Schalttisch.

Dallas!

Komm hier runter.  
Hier ist etwas anderes.

Ich weiß nicht, was es ist aber,  
wenn wir diese Wand hochklettern,  
werden wir es sehen.

Außerirdische Lebensformen.

Scheinbar ist es schon lange tot.

Eine Fossilie.

Als ob es aus dem Stuhl  
herausgewachsen wäre.

Die Knochen sind nach außen gebogen.

Als ob es von innen heraus  
explodiert wäre.

Was wohl aus dem Rest  
der Besatzung geworden ist.

Lass uns hier  
zum Teufel nochmal abhau'n!

Dallas! Lambert! Kommt hier rüber!

Kommt schon.

- Was hast du da?  
- Was haltet ihr von dem hier?

Sieht nicht wie ein SOS aus.

Nun, es ... sieht wie eine Warnung aus.

- Ich gehe raus, ihnen nach.  
- Wieso denn das?

Bis du dort bist, wissen sie selber,  
ob es eine Warnung ist oder nicht.

Bist du in Ordnung da unten?



- Kannst du was sehen?
- Ich weiß nicht ... Eine Höhle.

Eine Art Höhle, aber ich ...

Ich weiß nicht, es ist hier drinnen  
wie in den verdammten Tropen.

Was zum Teufel ist das?

Die Grube ist vollständig abgeschlossen.

Und sie ist voller lederartiger  
Objekte, wie Eier oder sowas.

Eine Nebelschicht bedeckt die Eier,  
sie reagiert, wenn sie unterbrochen wird.

Kane! Bist du in Ordnung?

Ja, ich bin Okay. In Ordnung.

Ich bin in Ordnung,  
nur ausgerutscht.

Es scheint ganz verschlossen zu sein.

Wartet mal, hier bewegt sich was.

Es scheint Leben in sich zu haben.  
Organisches Leben.

- Bist du noch da, Ripley?
- Ich bin hier.

- Okay, Ripley. Ich bin an der  
inneren Schleusenluke.  
- Gut.

Bist du da, Ripley?  
Wir sind sauber, lass uns rein.

- Was ist mit Kane passiert?
- Etwas hat sich an ihm festgekrallt.

- Wir müssen zur Krankenstation.
- Was für ein Ding ist das?

Ein Organismus. Öffne die Luke!

Das Ding könnte das Schiff infizieren.  
Ihr kennt das Quarantäne-Verfahren.

- 24 Stunden Entgiftung.
- Er könnte bis dahin tot sein. Mach auf!

Hör zu. Ohne Quarantäne  
könnten wir alle sterben.

Kannst du die verdammte Luke aufmachen?  
Wir müssen ihn reinbringen!

Nein. Ich kann das nicht tun. Du an  
meiner Stelle würdest dasselbe tun.

Ripley, das ist ein Befehl.  
Mach die Luke auf, hörst du?

- Ja.  
- Ripley, das ist ein Befehl!  
Hörst du mich?

Ich höre dich.  
Die Antwort ist negativ.

Innere Luke offen.

Mein Gott.

Was zum Teufel ist das?

Jesus Christ.

What is that, man?

- Hey, how the hell's he breathing?  
- He still alive or what?

Wieso frieren sie ihn nicht ein?

Wieso frieren sie ihn nicht ein?  
Was zum Teufel ist hier los?

- Innere Luke offen?  
- Was zum Teufel ist das?

- Mein Gott!  
- Hey! Hey!

- Du wolltest uns draussen lassen!  
- Genug! Hört auf!

Wenn ich einen Auftrag erteile,  
erwarte ich befolgt zu werden!

- Auch wenn es gegen das Gesetz ist?  
- Ja. Aber natürlich!

She has a point.  
Was zum Teufel ist das?

Wie kriegen wir das von ihm runter?

- Wie kriegen wir es runter?  
- Warte mal! Ich hole ein paar Werkzeuge.

Gut. Wenn ich reinschneide ...

Ich versuche, eine der Digitalen  
von seinem Hals zu entfernen.

Du versuchst was?

Finger. Ich versuche,  
seinen Finger loszukriegen.

Ich nehme diesen da.

- Es zerreißt sein Gesicht!
- Ich weiß!

Es geht nicht runter,  
ohne dass es sein Gesicht mitzieht.

Wieso frieren sie ihn nicht ein?

Wieso friert ihr ihn nicht ein?

Du kannst deine Maske abnehmen.

- Was ist in seinem Hals?
- Ich denke, es versorgt ihn mit Sauerstoff.

Lhmt ihn, versetzt ihn in ein Koma  
und erhält ihn am Leben.

Was zum Teufel ist das?

- Wir müssen es runter kriegen.
- Warte mal.

Lass uns nichts überstürzen.

Wir wissen überhaupt nichts über ...

es.

Wir nehmen an, es versorgt ihn mit Sauerstoff.  
Wenn wir es entfernen könnte das ihn töten.

Ich gehe das Risiko ein.  
Schneiden wir es runter.

- Du übernimmst die Verantwortung?
- Ja, ja. Holen wir ihn da raus.

Wo willst du das machen?

Wir machen einen Schnitt  
unter dem Knchel hier.

- Genau hier?
- Halt dich hier bereit.

Guter Gott!

Das Zeug frisst sich  
durch den Schiffskörper.

Das Zeug frisst sich  
durch den Schiffskörper. Kommt!

Was ist los?

Hier lang.

Nächstes Deck.

Hier ist es.

Geht nicht da drunter!

Sieht aus, als ob es aufhört.

Sieh dir das an, Brett.

Brett, gib mir deinen Stift.  
Gib ihn mir, schnell.

Komm, komm schon!

Lass es nicht auf deinen Arm tropfen.

Es hat aufgehört.

Ich habe so was noch nie gesehen,  
außer bei molekularer Säure.

Es nutzt das anstelle von Blut.

Ein wunderbarer Verteidigungsmechanismus.  
Man traut sich nicht, es zu töten.

Was ist mit Kane?

Hier hast du deinen Stift wieder.

- Was nun?  
- Lass Kane Ashs Sorge sein.  
Zurück an die Arbeit.

Oh ... Was ...?

Okay.

Versuch's.

- Mist. Ich war mir sicher,  
dass es daran lag.  
- Versuch's nochmal.

Es kommt mir vor,  
als wäre ich schon einen Monat hier.

Wir hätten hier  
gar nicht erst landen sollen.

Wir hätten auf diesem verdammten Ball  
nicht landen sollen, ich weiß.

Je eher wir das Ding hier wieder  
zusammenpflastern und hier abhau'n,  
desto früher kommen wir nach Hause.

Mir ist es hier unheimlich.

Unglaublich. Was ist das?

Ich würde sagen, es ist ...

Ich weiß noch nicht.

- Willst du was?  
- Ja, ich, äh ...

Ein bisschen reden.

Wie geht's Kane?

Er hält sich gut.  
Keine Veränderungen.

Und, äh unser Gast?

Oh ...

Hm?

Nun, wie gesagt,  
ich sammle noch Fakten.

Aber ich weiß, seine äußere Schicht  
besteht aus Protein-Polysacchariden.

Es hat die Eigenart, seine Zellen  
abzuwerfen und sie durchpolarisiertes  
Silikon zu ersetzen,

was ihm längere Widerstandskraft  
gegen abnormale Umweltbedingungen gibt.

Reicht das?

Das ist genug.  
Was bedeutet das?

- Bitte tu das nicht. Danke.
- Entschuldige.

Nun, es ist eine interessante  
Kombination von Elementen, die es zu einem hartnäckigen kleinen Stück Scheiße  
machen.

Und du hast ihn reingelassen.

Ich befolgte einen Befehl,  
erinnerst du dich?

Ash, wenn Dallas und Kane nicht an  
Bord sind, bin ich deine Vorgesetzte.

Oh, ja. Ich vergaß.

Du hast auch das wissenschaftliche  
Grundgesetz der Quarantäne vergessen.

- Nein, hab' ich nicht.
- Oh, verstehe. Du hast es nur gebrochen.

Was hättest du  
mit Kane gemacht? Hm?

Du weißt, er hatte nur eine Chance,  
weil wir ihn reingeholt haben.

Leider riskierst du beim Bruch  
der Quarantäne das Leben aller.

Vielleicht hätte ich ihn  
draußen lassen sollen.

Vielleicht hab' ich uns alle  
gefährdet, aber das habe ich riskiert.

Ein ziemlich großes Risiko für  
einen wissenschaftlichen Angestellten.

Nicht gerade nach dem Lehrbuch, oder?

Ich nehme meine Pflichten  
genauso ernst wie du.

Du machst deine Arbeit und  
lässt mich meine machen. Ja?

- Wo ist Dallas?
- Im Shuttle.

Du solltest dir mal Kane anschauen.

- Warum?
- Es ist etwas passiert.

- Was Ernstes?
- Was Interessantes.

Ripley, komm zur Krankenstation.

- Wo ist es?
- Ich weiß nicht!
- Wir sollten versuchen, es zu finden.
- Suchen wir's.

Dallas, bitte sei vorsichtig.

Oh!

Entschuldigung.

Nein, nicht in der Ecke!

Nimm eine von diesen.  
Nur für den Fall ...

Kane?

Bist du in Ordnung?

- Ich hab's nicht gesehen.
- War es an der Decke?
- Es war da oben irgendwo.

- Mein Gott.
- Deck das verdammte Ding doch zu!

Das ist eine Reflexhandlung.  
Wir müssen uns das anschauen.

Entschuldige.

- Es sieht tot genug aus.
- Gut, werden wir es los.

Ripley, um Himmels Willen, wir haben

zum ersten Mal so eine Art entdeckt.

- Es muss zurück.
- Wir müssen Tests machen.

Ash, machst du Witze? Dieses Ding blutet Säure.  
Wer weiß, was es macht, wenn es tot ist?

Ich denke, wir können sicher sein,  
dass es kein Zombie ist.

Dallas, es muss zurück.

Gehen wir davon aus, dass dies kein  
Fehler ist. Du bist der Wissenschaftler.

- Es ist deine Entscheidung, Ash.
- Dallas!
- Ich kann meine Meinung nicht ändern ...
- Ich versuch' nicht, sie zu ändern.

Ich will nur, dass du zuhörst ...  
Hörst du ...

- Wie kannst du ihn entscheiden lassen?
- Ich führe nur das Schiff.

Bei wissenschaftlichen Dingen  
hat Ash das letzte Wort.

- Wie geht denn das?
- Das will die Firma so.

- Seit wann ist das eine  
standardmäßige Vorschrift?  
- Alles, was sie dir vorschreiben,  
ist standardmäßige Vorschrift.

- Wie kommen die Reparaturen voran?
- Fast fertig.
- Warum sagst du mir das nicht?
- Es sind noch ein paar Dinge zu tun.

Quatsch. Wir können auch  
ohne das starten.

- Ja, aber denkst du, das ist eine gute Idee?
- Schau, ich möchte nur zum Teufel  
nochmal hier raus.

Staub in der Ansaugöffnung.  
Nummer zwei überhitzt.

Mach dir darüber jetzt  
keine Gedanken, Mensch!

Wir laufen heiß,  
und es wird heißer.

Motorenraum, Alarmstufe Rot.

- Ein Kilometer Aufstieg.

- Künstliche Gravitation einschalten.
- Eingeschaltet.
- Ich ändere den Vektor... jetzt.

CNG unterdrücken.

- Stützen einfahren.
- Stützen eingefahren.

Ein Kinderspiel!

Wenn wir was reparieren, machen wir das richtig. Nicht war, Brett?

Stimmt!

Wir sollten ihn einfrieren. Wenn er eine Krankheit hat, halten wir sie so auf.

- Wir können zu Hause einen Arzt aufsuchen.
- In Ordnung.

Du sagst zu allem, was er sagt "In Ordnung". Weißt du das?

In Ordnung.

Parker, wie findest du das?  
Deine Leute sagen zu allem "In Ordnung"! Wie ein Papagei.

- Ja, nimm Haltung an!
- Bist du eine Art Papagei?
- In Ordnung.

Kommt, hört auf!

- Kane wird in Quarantäne gehen müssen.
- Ja und wir auch.

- Wie wär's zur Abwechslung mal mit schlechten Neuigkeiten?
- Lass mich schon erschauern.

Nach meinen Berechnungen haben wir durch die verbrachte Zeit ...

- Gib mir die Kurzversion, bitte.
- Wie weit zur Erde?
- Zehn Monate.

- Oh, Gott.
- Großartig.

Ja?

- Dallas, du solltest dir Kane ansehen.
- Ist sein Zustand verändert?

- Komm einfach her.
- Schon unterwegs.

In Ordnung.



- Wie geht es dir?  
- Danke.

- Wie geht's dir?  
Ausgezeichnet! Nächste dumme Frage.

Oh, danke.

Erinnerst du dich  
an irgendetwas von dem Planeten?

Was ist das letzte,  
an das du dich erinnerst?

Ich erinnere mich an einen schrecklichen  
Traum von einem stickigem ...

Wo sind wir denn überhaupt?

- Hier!  
- Auf unserem Weg nach Hause!

Zurück zu den alten Gefrierschränken!

- Vorher muss ich aber noch was essen.  
- Ich brauch' auch was zu essen.

Ein Essen vor dem Schlafengehen.  
Ich bezahle!

He, das ist mal was Neues!

Wenn wir wieder zu Hause sind, hole  
ich mir als erstes was Richtiges zu essen.

Verständlich. Ich hab' Schlechteres  
gegessen als das, aber auch schon Besseres.

Du haust rein,  
als gäbe es kein Morgen.

Ich würde lieber was anderes essen, aber im Moment denke ich nur an Essen  
überhaupt.

Du solltest wissen,  
woraus es gemacht ist.

Ich will nicht darüber sprechen,  
woraus es gemacht ist. Ich esse das!

Was ist los, Mann? So schlecht  
ist das Essen auch wieder nicht!

Was ist los?

Was? Was?

- Das ist ernst.  
- Kane!

Nimm den Löffel!

- Steck ihn in seinen Mund!

- Ich versuch's!

Oh, Gott!

- Dallas!

- Ja.

- Irgendwas gefunden?

- Nein. Du?

Nichts.

- Hast du irgendwas gesehen?

- Nein.

Innere Luke geschlossen.

Möchte jemand etwas sagen?

Das ist ein gewöhnlicher Treibstab,  
wie er für Vieh verwendet wird.

Er hat eine tragbare Batterie.  
Er ist von hier bis da isoliert.

Berührt unter keinen Umständen  
dieses Ende hier.

Es sollte dem kleinen Bastard  
nichts ausmachen, es sei denn,  
er hat dünnere Haut als wir.

Aber ... es wird ihn ein wenig reizen.

Jetzt müssen wir ihn nur noch finden.

Dafür hab' ich was.  
Ich hab' dieses Suchgerät entwickelt.

Es kann bewegliche Objekte suchen.

Es reicht nicht weit, aber gibt innerhalb  
einer gewissen Reichweite ein Signal ab.

Worauf reagiert es?

Minimale Veränderungen der Luftdichte.

Demonstrier das mal.

- Siehst du?

- Nochmal.

Verstanden.

Zwei Teams. Ash, Lambert und ich.  
Ripley, du gehst mit Parker und Brett.

Fangt es, werft es  
in die Luftscheuse und weg damit.

Die Kanäle sind auf allen Decks offen.

Ich möchte, dass ihr kommuniziert

und immer in Kontakt bleibt.

Los.

Ich dachte, das 12er Modul sei repariert?

Wir haben es repariert.

Ich versteh' das nicht.

Die Schaltkreise müssen  
durchgebrannt sein.

- Was haben wir hier?
- Verdammt, leuchte doch hierher.

Ja, so ist's gut.

Ich weiß nicht, ob das funktioniert.

- Tu das hier rein.
- In Ordnung.

Überprüf die Isolierung.

Oh, Scheiße!

Dem hier zufolge  
ist es nur fünf Meter entfernt.

Minimale Veränderungen  
in der Luftdichte, Wahnsinn.

Es ist in fünf Meter Entfernung.

Sei vorsichtig.

- Schleich dich nicht  
mit diesem Ding an mich heran.
- Ihr Jungs bleibt zusammen.
- Lass mich jetzt nicht im Stich!
- Was?

Parker, Brett, es ist im Schließfach

Wo drin?

Hier, nimm das.

Ich hab's, ich hab's.

Warte!

Bist du bereit, Parker?  
Auf mein Kommando.

- In Ordnung, jetzt!
- Langsam.
- Halt, lasst sie nicht fort!
- Was zum Teufel machst du, Mann?!

Das ist die Katze.

He, sieh mal. Wir hätten sie  
fangen müssen. Jetzt fangen wir  
vielleicht wieder ihre Signale auf.

- Ich... Ich...  
- Mach schon, hol sie!

Hol sie, dann machen wir weiter.

Komm, Miez', Miez'.

Miez'... scheiße.

Jones!

Komm, Jonesy!

Miau! Miau!

Jonesy?

Komm, Miez', Miez', Miez'.

Miau!

Komm, Jonesy!

Jonesy?

Komm, Miez', Miez'.

Miez', Miez', Miez'!

Jonesy.

Jonesy.

Miez', Miez'!

Miez', Miez', Miez'!

Jonesy?

Miez', Miez'! Komm schon, Jonesy!

Komm schon, Baby. Gute Mieze.

Komm schon, Baby!

Gute Mieze!

He, Ich werde nicht Sie verletzen.  
Komm schon!

Brett!

Brett!

Brett!

Was immer das auch war, es war groß.

Soviel ist sicher.

Es bewegt sich in den Luftschächten fort.

Könnte es Brett lebendig brauchen?

- Was?
- Könnte Brett noch am Leben sein?

Nein. Ich meine, ich... ich glaub' nicht.

Dieser Luftschacht  
könnte unser Vorteil sein.

Er führt zur Hauptluftschleuse  
und endet dort.

Auf dem Weg dorthin  
gibt es nur eine große Öffnung.

Diese können wir abdecken, und dann  
treiben wir es in die Luftschleuse  
und schleudern es ins Weltall.

Der Hurensohn ist riesig!

So groß wie ein Mensch.  
Riesig!

Kanes Sohn.

Komm schon, Ash. Die Wissenschaft sollte eine Lösung wissen. Wie können wir es jagen?

Es hat sich gut an unsere Atmosphäre  
angepasst, was Nahrung betrifft.

Über Temperatur wissen wir gar nichts.

- Okay, Temperatur. Was, wenn wir sie verändern?
  - Versuchen wir's.
- Die meisten Tiere fürchten Feuer.

- Feuer, ja. Parker, mach drei oder vier  
Brenneinheiten fertig.

- Gib mir circa 20 Minuten. Ich mach's.

- Wer geht in den Abzug rein?
- Ich gehe.

Nein.

Du und Ash übernehmt die Hauptluftschleuse.

Parker, Lambert,  
deckt die Hauptöffnung ab, bitte.

- Ich bin an der ersten Abzweigung.
- Dallas, ich bin hier.

- Parker.
- Ja.

- Lambert?
- In Position. Ich versuche,  
etwas auf die Anzeige zu bekommen.

- Luftschleuse offen.
- Okay, Ripley.

Bereit.

In Ordnung,  
ich hab' was auf meiner Anzeige.

Öffne die Luke  
zur dritten Abzweigung.

Okay, ich bin durch.

Ich gehe weiter.

Dallas, warte. Ich glaub' ich hab's.

- Ja, ich hab's.
- Wo?

Es ist irgendwo  
bei der dritten Abzweigung.

Okay. Ich geh' weiter.

Es ist ganz in der Nähe.  
Dallas, du musst vorsichtig sein.

In Ordnung. Ich bin an der dritten  
Abzweigung und gehe runter.

Was zum Teufel  
ist mit diesem Kasten los?

Bleib malkurz  
in deiner Position. Ich ...

- Ich habe das Signal verloren!
- Was?

Bist du sicher?

Schau dich um. Bist du sicher,  
es ist nicht irgendwo? Es muss da sein.

Prüf das nach, Lambert.  
Vielleicht sind das Interferenzen.

Dallas, bist du sicher,  
es gibt keine Spur von ihm? Es ist da.

Es muss da irgendwo sein!

Dallas?

- Was zum Teufel passiert hier?
- In Ordnung.

Verstehst du mich, Lambert?  
Ich will zum Teufel nochmal hier raus.

Oh, Gott!  
Es bewegt sich direkt auf dich zu.

Äh ...

Mach, dass du da rauskommst!

Es kommt auf dich zu!  
Beweg dich!

Dallas! Beweg dich, Dallas!

Schnell, Dallas.  
Mach, dass du da rauskommst!

Nein! Nicht hierlang!  
Die andere Richtung!

Dallas?

- Nein.
- Ganz ruhig.

Dallas!

Wir haben das dort gefunden.

Kein Blut.

Keine Spur von Dallas.

Nichts.

- Warum sagt denn keiner ein Wort?
- Ich denke nach.

Wenn keiner eine andere Idee hat,  
führen wir Dallas' Plan fort.

Was?! Und enden auch wie die anderen?  
Oh, nein. Du bist ja verrückt!

- Hast du eine bessere Idee?
- Ja. Wir sollten das Schiff verlassen.

Wir nehmen das Shuttle und hauen  
hier ab. Wir hoffen einfach, dass  
uns jemand unterwegs aufliest.

Lambert.

- Vier Leute passen nicht ins Shuttle.
- Warum ziehen wir nicht Streichhölzer?

Ich ziehe keine Streichhölzer.  
Ich will es jetzt töten!

Okay. Gut, wie bringen wir es um?

Es ist in den Luftschächten ...

Hörst du mir zu, Parker?  
Halt die Klappe!

Lass hören. Lass hören.

- Es nutzt die Luftschächte.
- Das wissen wir nicht ...

Es kann nicht anders sein!  
Wir gehen zu zweit.

Wir schließen schrittweise  
jedes Schott und jeden Abzug,

bis es in der Falle sitzt,  
dann schleudern wir es ins Weltall.

Seid ihr damit einverstanden?

Wenn das heißt, es wird getötet, ja.

Wir müssen aber zusammenhalten.

- Sind unsere Waffen in Ordnung?
- Die Waffen sind okay.

Die hier muss aufgetankt werden.

Machst du das bitte?

- Ash, geh mit.
- Nein, ich schaff' das schon, Ash.

Komm mir nicht nach.

Ash!

Noch Vorschläge von dir oder Mother?

Nein. Wir sammeln noch Daten.

Ihr tut was? Ihr sammelt noch Daten?

Das ist schwer zu glauben.

- Was soll ich tun?
- Was du die ganze Zeit getan hast,  
Ash. Nichts.

Ich habe jetzt Zugang zu Mother und  
werde selber die Antworten kriegen.

In Ordnung.

Es gibt dafür  
eine Erklärung, weißt du.

Ich will deine gottverdammte  
Erklärung nicht hören!

Parker. Lambert?

Ash!

Mach die Tür auf.

Lass mich durch, Ash.

Was zum Teufel machst du?



Hilf ihr hoch, hilf ihr hoch!

Es ist ein Android!

Mein Gott!

Es ist ein Roboter!

Ash ist ein verdammter Roboter.

Gott!

Ah!

Heilige Scheiße!

Helft mir,  
dieses verdammte Ding loszuwerden!

Oh, Gott.

Oh, Gott. Oh, Gott.

Wieso schickt uns die Firma  
einen verdammten Roboter?

Brauchten vielleicht einen  
Außerirdischen für die Waffenabteilung.

Er hat es von Anfang an beschützt.

- Parker, kannst du es anschließen?  
- Äm... ich weiß nicht ...

Er könnte wissen, wie man es umbringt.

Ash, kannst du mich hören?

Ja, ich höre dich.

Wie lautete der Sonderauftrag?

Du hast ihn gelesen.  
Ich dachte, es wäre klar.

- Wie lautete er?  
- Rücktransport einer Lebensform ...  
erste Priorität

Alle anderen Prioritäten  
für nichtig erklärt.

Diese verdammte Firma!  
Was ist mit unserem Leben,  
du Hurensohn?!

Ich wiederhole, alle anderen  
Prioritäten für nichtig erklärt.

Wie töten wir es, Ash?  
Es muss eine Möglichkeit geben,  
es zu töten.

- Wie können wir das tun?

- Das könnt ihr nicht.

Unsinn!

Ihr wisst immer noch nicht,  
womit ihr es zu tun habt, nicht wahr?

Ein perfekter Organismus.

Seiner perfekten Struktur kommt nur  
sein feindseliger Charakter gleich.

Du bewunderst es.

Ich bewundere seine Reinheit.

Ein Überlebender,

unbefleckt ...

von Gewissen, Reue ...

oder Illusionen von Moral.

He. Ich hab' genug von dem Gerede,  
zieht bitte den Stecker.

- Noch nicht.

- Was?

Ich kann euch nicht belügen,  
was eure Chancen angeht, aber ...

ihr habt mein Mitgefühl.

Wir werden das Schiff  
in die Luftjagen.

Wir gehen das Risiko  
mit dem Shuttle ein.

- Das Schiff in die Luftjagen.

- Gut.

Komm.

Wie lange haben wir,  
nachdem wir die Hebel umgelegt haben?

- Zehn Minuten.

- Mach keinen Quatsch.

Zehn Minuten, oder wir brauchen keine  
Rakete mehr, um durchs Weltall zu fliegen.

Wir müssen das Luftzufuhrsystem kühlen.

Geht runter und holt soviel  
Kühlstoff, wie ihr tragen könnt.  
Ich bereite das Shuttle vor.

Ich gebe euch ... etwa sieben Minuten.

Wenn ihr wiederkommt, werd' ich hier

alles ausschalten, und wir werden  
dieses Arschloch ins All befördern.

- Fertig?
- Passt auf euch auf.

Sieben Minuten.

Ganz ruhig bleiben.

Jones?

Jones?

Jones?

- Wie kommst du voran?
- Gut.

Okay, los.

Jones?

Miez', Miez', Miez'!

Komm her, Jones, komm her.

Jones.

Komm her, Junge. Komm her!

Gute Mieze!

Jones?

Jones?

Komm her. Komm her, mein Lieber.

Jones.

Jones. Jones.

Jones.

Jones! Verdammt nochmal.

Jetzt hab' ich dich.

Komm schon, mein Lieber.  
Gute Mieze.

Oh, mein Gott.

- Aus dem Weg!
- Ich kann nicht.

Geh aus dem Weg,  
damit ich es töten kann!

Ich kann nicht!

- Um Himmels Willen, geh aus dem Weg!
- Parker ... Lambert ...

Get out of the way, Lambert!

Parker?

Lambert! Lambert ... Parker ...

Alle fertig. Los!

Parker?

Ohh ...

Urgh!

GEFAHR

NOT-ZERSTÖRUNGSSYSTEM.  
BEI AKTIVIERUNG ...

WIRD DAS SCHIFFIN T MINUS  
10 MINUTEN DETONIEREN

Die Option, die automatische Detonation  
rückgängig zu machen, läuft in T minus ...

Dallas?

Brett.

Oh ...

Töte mich.

Bring mich um ...

Die Option, die automatische  
Detonation rückgängig zu machen,  
läuft in T minus drei Minuten aus.

Die Option, die automatische  
Detonation rückgängig zu machen,  
läuft in T minus einer Minute aus.

29, 28,

27,

26, 25,

24,

23, 22,

21, 20 Sekunden.

19, 18,

17, 16,

15, 14, 13,

12,

11, 10 Sekunden.

9, 8,

7, 6,

5, 4,

3, 2,

1.

Die Option, die automatische Detonation rückgängig zu machen, ist abgelaufen.

Mother! Ich hab' die Kühlungseinheit wieder angeworfen!

Mother!

Die automatische Zerstörung des Schiffes erfolgt in T minus fünf Minuten.

Du Hure!

Gottverdammte!

Jones.

Sie haben jetzt eine Minute, um das Schiff zu verlassen.

Die automatische Zerstörung des Schiffes erfolgt in T minus einer Minute.

T minus 30 Sekunden.

27, 26,

25, 24,

23, 22,

21, 20 Sekunden.

19, 18,

17, 16,

15, 14,

13, 12, 11,

10 Sekunden.

9, 8,

7, 6,

5, 4,

3, 2, 1.

Jetzt hab' ich dich gekriegt,  
du Hurensohn.

Schscht. Es ist in Ordnung.

Schscht.

Ja, ich freu' mich auch,  
dich zu sehen.

Schscht, schscht, schscht.  
Es ist ja gut.

Komm.

Du ... bist ... mein Glücksstern.

Du bist mein ...

Glücksstern.

Du ...

Glücks-, Glücks-, Glücksstern.

OK.

Oh, komm schon.

Du bist ... mein Glücksstern.

Du...

mein Glücksstern.

Du bist mein Glücksstern.

Oh, mein ... äh ...

Du ... bist mein Glücksstern ...

Abschlußbericht  
des Lastenschiffes Nostromo.

Bericht des dritten Officers.

Die anderen Besatzungsmitglieder,

Kane,

Lambert, Parker, Brett, Ash  
und Captain Dallas sind tot.

Die Fracht und das Schiff sind zerstört.

Ich sollte innerhalb der nächsten  
sechs Wochen die Grenze erreichen.

Mit etwas Glück wird mich  
das Netzwerk finden.

Das war Ripley,  
letzte Überlebende der Nostromo,

ich schalte ab.

Komm schon, Katze.

